

稻葉岩吉原著

楊成能合譯
史訓遷

東北開發史

原名「滿洲發達史」

辛未編譯社發行

達三兄指正

弟史鳳麟敬贈



廿四十六二十

稻葉岩吉原著

楊成能合譯
史訓遷

東北開發史

原名「滿洲發達史」

辛未編譯社發行

序一

「滿州發達史」一書，爲二十餘年前日本文學博士稻葉岩吉（君山）繼其清朝全史之鉅著。自清朝全史譯本（民二中華書局出版）風行我國後，國人殆莫不驚爲異邦學者知我之深，實勝於我之自知，但猶未能深知稻葉氏究心清史之意別有在也。越一年，「滿州發達史」問世矣。至是日本學者對我東北野心之大與造詣之深，乃由稻葉氏此一代表權威之作，完全暴露於國人之前。然而，閱時愈載，國人對此書迄無譯本介紹，則國人之忽視東北文獻，於此可見一斑。迨民國十九年春，瀋陽東北學社成立，有東北叢鐫之刊行，自第四期起，即由社員楊新城（成能）先生就「滿州發達史」逐譯，逐期刊載，達全書三之二而東變作。未竟全功，讀者至今惜之。

今歲春一月，「滿州發達史」增訂本又在東京出版。嘗就兩書對校比讀，見稻葉氏本其念餘年來之新知，對於舊作考證不足之點，固已多所補正

。惟此書內涵向即存有其國人入主之謬見，牽強附會之處已多。而此次增訂，如刪除原書「滿洲朝鮮與日本之歷史關係」一章，未且添附近事，故入僞滿，充其意則亦無非欲在今日東北之情況下，故引深其國人「滿蒙在歷史上非中國領土」一類之謬言已耳。似此自貶其本身價值，縱益令人增不快之感，但在吾人苟視爲研究資料固無傷也。

嘗攷稻葉氏之專攻東北史事，實遠在三十年前。當日俄戰後，日本學者從事東北之探查，實以光緒三十三年七月日本史學權威者內藤虎次郎之來訪開其端。而稻葉氏卽於其時追隨內藤，歷時半載，遍遊東北各地。翌年，遂更受南滿鐵道會社之命，參加所謂歷史調查室之工作，與白鳥庫吉，箭內互等一般野心學者，從事文化侵略，協力以謀我。至民國二年，「滿洲歷史地理」兩卷出版，而稻葉氏「漢代之滿洲」（刊第一卷）「明代遼東之邊牆」「建州女真之原地及遷住地」及「清初之疆域」（刊第二卷）等論文，遂漸爲時人所注意。又越二年即成「滿洲發達史」一書。是此書實已歷數年之

苦攻，則其所造詣者，自非漠不關心如國人者之所能望其項背。況此書涵義，縱有偏見，亦較其他日人著作，分量殊少。然則引錐自刺，足以警睡，斷章而取義焉，夫又何害？此譯文之所以終不可少也。

此一譯本，係以楊新城先生舊譯之前九章爲藍本，更就增訂本加以譯補，其未譯完之部分，則仍照新舊兩本迺譯完成。前後譯筆亦力求一律。至全書中之詞意過於荒謬者，或加按語指正，或即逕行刪除，均經編者一再審校，力求真實。其原書題名「滿洲」二字，向既不足爲東北專名，近且爲日人惡意使用，正名核義，不容相混，因亟改稱東北開發史，用促國人覺醒。至文字內容，則爲存本來之面目，免轉寫之紛綸，仍其舊貫，非得已也。民國二十四年六月卞宗孟識於北平。

東北開發史目次

第一章 總說

滿洲發達之二大區分 可畏哉中國人 滿蒙不可分離 遼西方面最堪
注目 南北滿之界限不明 朝鮮與滿蒙不可分離 滿蒙衰亡之可鑒

第二章 明代以前之滿洲

一 秦代之滿洲

遼河滿域之開拓者 燕國之發展 朝鮮之衰弱 大石橋附近之趙國貨
幣 秦之長城及三郡位置 中國長城之變遷(附)

二 漢人之雛形國家及其經過

漢人之雛形國家 雛形國家與中國之交涉 新雛形國家與中國之衝突
漢武之滅朝鮮 真番臨屯二郡之合併 真番郡之位置(附)

三 遼東屬國之創置

兩漢郡縣之移動頻數 大凌河上流之喪失 遼西道路之梗阻 遼西之

烏桓人 遼東屬國之範圍

四 初期之滿洲民族……………四一

肅慎人之古記錄 挹婁與挹婁貂 扶餘之傳說 農業國之扶餘 扶

餘種族移住之經路 漢人與扶餘之交易 高句驪之建國 高句驪非真

番 朝鮮四郡之廢併 高句驪之五部屬 高句驪與內地之交通 滿

洲接壤諸民族 烏丸部族之入遼西

五 慕容氏之崛起遼西……………五三

遼西之利用者 慕容氏建都之徑路 慕容氏之徒河青山地點考證(附)

慕容氏之西進 漢人統治權之失墜 慕容氏之利用漢人(附)

六 高句驪之興亡……………六一

曠溝淩之地名解釋 朝服衣幘與明代綴帽 國境貿易與曠城 首府之

遷居平壤 高句驪之文化及其影響 隋帝之東征失敗 唐與高句驪之

睽離 唐軍之依然覆敗 百濟先亡高驪繼之

七 渤海及黑水靺鞨……………六七

靺鞨之七部 長白山之靈境 以震國自號 旅順口黃金山下之鴻臚紀

念非 渤海之文化及其產業 唐文化之攝取及同化 黑水靺鞨之內附

東蒙古之形勢

八 契丹民族由來及其建國經過……………七三

都斤山下之突厥 松漠都督府之設立 契丹興國之經過 阿機保之崛起

起 八部迭立與蒙古之忽哩勒台 契丹之興盛 契丹高麗之衝突

契丹之利用漢人

九 金國之勃興……………八〇

女真之由來 女真酋長之頭魚宴 應路問題之經過 金人始祖之傳說

大金國號之由來 女真人之南侵 宋金會盟 以夷制夷 徽欽被擒

遼金與宋交聘之形式(附)

十 金之衰亡……………八七

漢軍之利用 金漢兩族調節之一 金漢兩族之調節二 金之衰亡與清

代同

十一 蒙古之滿鮮經營……………九一

愛王大辨之叛亂與蒙古 宋人習用之手段 朝鮮半島益感壓迫 元代

之滿洲統治

黃河與宋遼金(附)

後漢王景治河之事業(附)

北宋以黃

河界敵策

河患之開始

第三章 明代之滿洲經營

一 創設於遼河流域之政廳

元亡之原因

明軍之北伐入蒙

堅守金山之元將

明軍之東征

金

山之陷落

明太祖東北經略之一

明太祖東北經略之二

明初之行政

範圍

二 初期兀良哈之關係

對外調和之傾向

永樂帝之執寧王

朵顏三衛與靖難

永樂帝之宮妃

(附)

三 初期之女真人關係

女真之三大區分

三姓附之女真人

占領開原城之希望

永樂帝之遠

征韃靼

與蒙古聯繫之和緩策

土刺河之會戰

建州衛之創設

招

撫使入黑龍江

奴兒干都司之創設

遷徙吉林之建州衛

豆滿江方面

之女真人

野人地方之設施

四 永樂帝對女真之政策……………一二七

招撫軍之內容 女真衛所之漸增 隔離女真人之計畫 招撫之賞賚品

賜官賜印賜姓 皇明實錄所記征奴兒干事跡及阿什哈達磨崖(附)

第四章 明代之遼東拓殖事業……………一二七

漢人之再入遼東 長城與邊牆 柳條邊牆之區劃

一 東北防備之根本破壞……………一二九

瓦剌之南下 土木之變 瓦剌之送還英宗 兀良哈南下之一 兀良

哈南下之二 遼西築邊之動機

二 凹字形之邊牆……………一三六

遼東邊防危險之朕兆 畢恭之創建邊牆 遼河套之喪失

三 防禦女真人之東部邊牆……………一三八

移住渾河之女真集團 建州女真之發達 成化三年之役 撫順東方邊

牆之建築

四 喪失遼河套之弊患……………一四一

遼河水運之淪陷 遼東西之連絡阻隔 根本改革邊牆之計畫

五 東邊拓殖之要求……………一四六

連山關爲明初之東邊 東邊初次之拓展 鴨綠江下流之開始拓地 東

邊之二度拓展 寬奠六堡之撤退 邊牆之構造及其價值 遼東拓殖之

成績

第五章 女真貿易之經過……………一五三

一 明人之國際貿易觀念……………一五三

明人之注重體面 朝貢爲貿易之代稱 外人通商獲利甚鉅 通商互市

用策國家安全

二 朝貢及貢市……………一五七

分離女真之政策 聖書上發生朝貢之形式 貢使之員數與貢道及時期

貢使及隨員之伴送 會同館及南北二館 朝見及絹緞之賞賜 官貿易

及私貿易

三 馬市……………一六六

何謂馬市 永樂帝立馬市 馬市之安全策 馬市與茶馬市 官市私

市及互市稅 馬市買賣之貨物 束縛外人之禁令 明代遼東之馬市(附)

四 明對女真政策之經過與批判……………一九〇

女真人之遷徙自由 璽書效力之喪失 女真人之怨忿 璽書之兼併

衛印之爭奪 貢使隨員之增加 馬市之更求增置 漢人吏民之不法行

爲

第六章 清朝之勃興……………一九八

一 女真人建國之經過……………一九八

蒙古之不振 北虜南倭之影響 明室最後之將才 清人覆明之先驅

清太祖之崛起 建夷授官始末(附) 女真人之能力 戰釁之不可免

薩爾滸之戰 遼西之爭奪戰 弓矢與鎗砲之戰 與內蒙古會盟 太

宗之包圍北京 朝鮮與女真之關係 江都會盟 征伐朝鮮真像

二 國號改稱問題……………二一六

國號改稱之觀察 滿洲名稱之作偽 從兄弟二人之文殊師利 奉天之

石經幢 圓仁入唐求法巡禮記 日本東寺經藏之尊勝咒諸家集 五臺

山與滿洲(附) 利用漢人之成功

三 遼西爭奪戰之繼續……………二二七

祖大弼夜斬清營

孫承宗之防備清兵策

松山戰役

和議成立

四 康熙帝之以漢制漢策

二二二

撤藩問題之起因

清初之財政困迫

撤亦反不撤亦反

八旗兵力之往

弱 趙良棟偉男子也

吳三桂尙善彼此檄文

滿清襲用契丹故智

第七章 滿洲朝鮮與日本之歷史關係

二三九

日本受大陸壓迫而開國

志賀島出土之漢印

漢印爲交通之證物

朝

鮮之任那日本府

魏志弁辰傳中所記瀋盧國與倭接界之文(附)

新羅百

濟高麗三國及日本之角逐

新羅國勢之發展

大宰府之位置復活

率

及帥之名稱

渤海與日本之交通

日本與渤海聘使之繼續

蒙人襲來

與宋民避難

元之海道與日本之海寇

蒙古不再加兵於日之原由

何

謂倭寇

遼東之日本海賊

望海埭之戰

半島實爲日本之津梁

日

本兵入喔蘭克

第八章 滿洲交通系統之變遷

二五五

一 滿洲道路與季節

二五六

二 遼西道路及其變遷

二五七

燕人開拓之最古道路 柳城道之梗塞 唐太宗之行軍路

三 山東遼東及與朝鮮之交通……………二六〇

漢人逐步東漸 商人開拓之濊貊道 樓船將軍之航海路 賈耽道里記

上之海路

四 渤海國之五大交通路……………二六一

扶餘四出之道路 日本道與新羅道 鴨綠府爲朝貢於唐之道路 營州

道與契丹道

五 東蒙古之諸道路……………二六五

勿吉及失韋之旅行者 契丹之遼東道

六 宋金之交通路……………二六七

宋金之初期交通 許亢宗之行程錄 國境形勢及禮儀

七 元明時代之交通路……………二六九

元代之站赤 自開原以至朝鮮之通路 自納丹府出發之東北陸路 自

開原以北之陸路 自海西以西之陸路 自海西東行之水陸城站

第九章 滿洲之封禁及其價值……………二七二

一 明代拓地之荒廢……………二七二

滿洲存亡之關頭 土地之自然荒蕪 土地之還歸甌脫 民族之大移動

二 招民條例之無顯著效果……………二七五

順治初年之勸農 遼東招墾令之內容 招墾令不良之影響 各地之殘破依然 舊戶之由來

三 帶地投誠……………二八〇

何謂帶地投誠 藉端奪產之無賴 清室諸王之跋扈 帶地投誠之禁止

四 封禁政策之初期……………二八六

封禁政策之一貫 山海關與漢人 防遏蒙古之政策 吉林方面之滿蒙界線 防遏朝鮮之界線 空間地帶之設定

五 何謂柳條邊牆……………二九一

建置於境界上之邊牆形式 樹柵與邊壕 現時之邊牆與邊門

六 封禁政策之三大原因……………二九五

漢人竄入之防止 偷掘人參爲滿人之致命傷 人參之價值 山海關限制夾帶人參 防壓朝鮮與人參問題 束縛漢人之政策 圍場之防禦